

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

No 338

26 November 2015

OCPA News aims to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

OCPA News a pour but de promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Contact: OCPA Secretariat, Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar, Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique

Tel.: + 258 21306138 / Fax: +258 21320304 / E-mail: secretariat@ocpanet.org

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

Editor: Máté Kovács: mate.kovacs@ocpanet.org

OCPA WEB SITE - www.ocpanet.org

OCPA FACEBOOK - www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info

You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at <http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-en.html> or <http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-en.html>

Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à <http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-fr.html> ou <http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-fr.html>

See previous issues of OCPA News at / Numéros précédents d'OCPA News à <http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>

*

*L'OCPA est un partenaire officiel de l'UNESCO (statut d'association)
OCPA is an official partner of UNESCO (associate status)*

We express our thanks to our main partners whose support has permitted the development of our activities are/ Nous exprimons nos remerciements à nos principaux partenaires dont le soutien a permis le développement de nos activités:



ENCATC



CBAAC



FORD FOUNDATION



In this issue – Dans ce numéro

Editorial

2016, Année africaine des droits de l'homme

Highlights/A la une

H.1 UNESCO's 70th anniversary

Le 70e anniversaire de l'UNESCO

H.2 2016 The African Year of Human Rights

Other items/D'autres information

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

A.1 OCPA Executive Director at the Nhimbe Board (Bulawayo, Zimbabwe, 30 October 2015)

A.2 Appointment of the New Liaison Officer, Ms Maria Manjate, in the OCPA Secretariat (2nd November)

A.3 Cooperation with Focal Points

A.4 Cooperation Partners

A.5 Cooperation with new partners

A.6 Cooperation with Networks

A.7 Missions for participation in regional and international events

A.8 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

B.1 Les nouvelles de la 8^{ème} édition du marché des Musiques d'Afrique «Le Kolatier 2015»

News from the 8th edition of the Africa Musics Market "Le Kolatier 2015"

B.2 10^e session du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (Windhoek, Namibie, 30 novembre – 4 décembre 2015)

Tenth session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Windhoek, Namibia, 30 November – 4 December 2015)

B.3 African Forum on Music: Call for Proposals

Conseil Africain de la musique (CAM/AMC, Brazzaville, Rép. du Congo) - Appel à candidature

B.4 The Call for the Celebration of the 1st edition of the World Day of the African Culture – JMCA

Appel pour la célébration de la 1^{ère} édition d'une Journée Mondiale de la Culture Africaine – JMCA

B.5 Festival International des Arts Dramatiques et Plastiques pour l'Union et la Paix (FIADPUP)

B.6 The 7th ELIA Leadership Symposium in South Africa (Cape Town, 1-4 December 2015)

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Le 12 octobre: Journée du cinéma africain - Déclaration de la FEPACI

October 12: Day of African Cinema - Declaration of FEPACI

C.2 Results of the 36th General Assembly of the International Music Council (Rabat, 11–13 November)

Résultats de la 36^{ème} Assemblée du Conseil international de la musique (Rabat, 11–13 novembre)

C.3 Malawi: Minister Calls for Establishment of Cultural Villages

C.4 Zimbabwe's cultural policy (article by Innocent Tinashe Mutero)

C.5 Communiqué sur la relance du Centre International des Civilisations Bantu (CICIBA, Libreville)

C.6 South Africa: Arts and Culture Hosts Public Hearing on Revision of White Paper on Arts, Culture and Heritage

D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 Oman hosts Islamic Conference of Culture Ministers (Muscat, 2 – 4 November 2015)

D.2 UNESCO's Programme and Budget for 2016 – 2017 - Major Programme IV – Culture (38 C/5)

Programme et budget de l'UNESCO pour 2016 – 2017: Grand programme IV – Culture (38 C/5)

D.3 Conférence internationale sur la conservation urbaine et du patrimoine moderne dans les Etats arabes

International Conference on urban conservation in the Arab States (Kuwait City, 1 - 3 December 2015)

D.4 International Conference on Culture for Sustainable Cities (Hangzhou, 10 – 12 December 2015)

D.5 La photographie africaine séduit les collectionneurs (Le Monde)

D.6 International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centres

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

- Nigeria: Historic Digital Music Summit a Success
- Kenya: How Technology Saved Ohangla Music
- Uganda: Cultural Institutions Push for Recognition
- Sierra Leone: Cultural Rights Under the New Constitution of Sierra Leone
- Egypt: Luxor Chosen Capital of Arab Culture 2016
- Gambia Partakes in Validating Needs-Report for Development of Arts
- Sénégal: Des experts sur les facteurs qui bloquent la culture et le tourisme
- Burkina Faso: Culture - Un fonds de développement pour booster le secteur
- UNESCO - Les dix ans du Fonds du patrimoine mondial africain
- Lumières d'Afrique», 54 artistes pour la COP21
- Sénégal: Festival des minorités ethniques de Bandafassi

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Début ce lundi de la 20ème édition des "Nuits atypiques de Koudougou" au Burkina Faso
- Ouverture officielle de la 26ème édition des Journées cinématographiques de Carthage
- Le ministre sud-africain de la Culture a plaidé à renforcer les échanges culturels des pays africains
- Ouverture du Festival international du film du Caire, en Egypte

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- On Audiovisual Heritage Day, UNESCO appeals for safeguarding world's endangered archives

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- IFACCA Comment: Capacity Building skills development diverse ways of thinking and working
- Nigeria: Questions on cultural education
- Liberia: Government signs new cultural center agreement
- Saudi Arabia: A commission for culture and arts
- Africa must grow arts and humanities for development
- Ghana: Pump more money into Arts and Culture
- African art needs to come home - and this is why

F.3 Zunia Up-date

- Media in support of sustainable development and a culture of peace

F.4 Africultures

- Egypt: 2nd Cairo International Film Critics Week (CIFICW, Cairo, 13 – 19 November 2015)
- Conférence CARA - Congrès des Écoles de cinéma d'Afrique (Marrakech, 13 – 14 octobre 2015)

F.5 Sudplanète

- Mozambique: Mafalala Festival
- Niger: Culture à Zinder - D'importants efforts de valorisation du patrimoine culturel
- Tanzanie: Zanzibar International Film Festival (ZIFF 2016, 19e édition) - Appel à films
- Mozambique: Kinani Festival (Maputo, 25 November – 3 December 2015)
- Mali: la 10e Biennale africaine de la photographie s'ouvre à Bamako

F.6 Arterial Network Newsletter

- The African Creative Conference (ACEC, Yaoundé, Cameroon, 9 -10 October 2015)
- La conférence sur l'économie créative de l'Afrique (ACEC, Yaoundé, 9 - 10 octobre 2015)

F.7 Newsletter Casa África

- African Music Days (Barcelona, 19 - 20 November 2015)

F.8 Culture resource – Mawred (Cairo)

- Launching New Facebook Page: Culture Laws in the Arab Region
- Reviewing Culture Strategies in Tunis
- The Abbara programme

F.9 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'OIF

- Fonds Image de la Francophonie: Dépôt des projets pour 2016: du 1er au 15 décembre 2015

F.10 Agenda 21 Culture Circular

- Pilot Cities 2015-2017
- Villes Pilotes 2015-2017

F.11 African Architecture Matters News

- Five Years African Architecture Matters

F.12 Pambazouka

- Egypte: Toutankhamon retrouvera sa barbe dans deux mois
- Centrafrique: Une bd pour ne pas oublier les violences

F.13 Alger Culture: Action culturelle

- L'effondrement du budget de la culture 2016 ou la fin de la culture officielle par Dr Ammar Kessab

F.14 CODESRIA'S Newsletter

- Declaration of the 3rd World Social Science Forum - 16 September 2015
- Africa N'Ko: Africa in the World-Translation: disputing the sense of African social realities

F.15 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- Status of the SouthMed CV first call
- CAE call for stories about the social impact of culture
- Report on cultural patents and rights
- Good practices for enlarging participation in cultural life
- International Conference on 'Culture for Sustainable Cities' (Hangzhou, China, 10-12 December)

F.16 C-NEWS - Culturelink Newsletter

- Final Report of *Access to Culture - Policy Analysis* Published
- Malaysia International Conference on Languages, Literatures and Cultures
- Call to Artists and Curators for Curatorial Proposals
- Tokyo University of the Arts' Call for Applications: MFA in Global Art Practice
- Hartford Art School Interdisciplinary MFA for Sustainable Culture
- Mark Claster Mamolen Dissertation Workshop on Afro-Latin American Studies
- Sotheby's Institute of Art Master's Degree Applications for 2016-2017

F.17 Compendium Newsletter

- 2015 Assembly of Compendium Experts in Wroclaw

F.18 Nhimbe Trust-NPAAC Newsletter (Bulawayo, Zimbabwe)

- The need for a new civil society lobby strategy

F.19 IMC Music World News

- Art of Tanbura... classical Kuwaiti music art with African roots
- 7 of the best music industry conferences in Africa
- Music education in Madagascar
- Zimbabwe: Censorship board should be abolished
- L'industrie de la musique, une véritable économie et un levier de développement en Afrique

F.20 South African Art Times

- 5 South African street artists you should know about

F.21 Chronique commerce, culture et numérique

- Pouvoir croissant des géants américains du Net: Quelles menaces pour la diversité culturelle?

F.22 FestFlash of the European Festivals Association (EFA)

- The Festival Academy: New Training for Production Managers

XXX

Editorial

L'année 2015, qui s'achève, annonce «**2016, Année africaine des droits de l'homme**», proclamée par l'Union Africaine. L'année 2015 qui se termine comme elle avait commencé, restera marquée par une démonstration macabre donnée au monde d'un nouveau type de

spectacle digne de l'ère de la globalisation et des nouveaux media, mais un spectacle d'une cruauté jamais égalée, avec son cortège de destructions massives et de calamités sans nom, des catastrophes qui témoignent des conséquences qui menacent le refus systématique du respect des droits de l'homme.

Et pourtant la Charte des Nations-Unies et la Déclaration universelle des droits de l'homme, en avaient prévenu l'humanité! Ainsi l'Acte constitutif de l'Union africaine s'est-il donné comme objectif de promouvoir et de protéger les droits humains et des peuples en conformité avec la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples, adoptée par l'Assemblée de l'OUA le 28 juin 1981, à Nairobi.

Avec l'adoption de la convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles (Paris, 2005) et l'adoption de la Charte de l'Union africaine pour la renaissance culturelle de l'Afrique (Khartoum, 24 janvier 2006), ces droits humains ont pris, pour le secteur particulier de la culture, le tournant d'un Agenda: droit à la culture, droit à la participation pour tous, droit à l'existence et à sa spécificité, droit à la liberté d'expression et de création, droits égaux pour tous, hommes et femmes à adhérer à la religion de leur choix, au système d'éducation et à l'information en toute liberté.

Esquissant une stratégie du développement humain pour l'Afrique il y a près de 10 ans, l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique dégageait quatre domaines d'indicateurs culturels qui étaient et sont la résolution et la prévention des conflits, la sécurisation de la santé publique, l'éradication de la pauvreté et la promotion de la bonne gouvernance. Au demeurant, il est apparu que la dernière, la bonne gouvernance, est la garantie suprême du succès des autres indicateurs. C'est elle qui facilite la mise en oeuvre des besoins de promotion de paix, c'est elle qui sur le plan économique adopte et applique les mesures de sécurisation socio-économique, c'est elle enfin qui arrête des stratégies pour une santé pour tous.

Ainsi donc la culture se positionne-t-elle au cœur de la démarche des peuples pour leur survie et pour leur bonheur. Aussi l'ont-elles reconnu, les nations du monde réunies en septembre 2015 au moment d'adopter l'Agenda du développement durable qui les accompagnera pour les quinze prochaines années.

Elle avait assurément raison, la Secrétaire Générale de l'Organisation internationale de la francophonie, une organisation internationale, partenaire précieux de l'OCPA, de répondre à la presse qui l'interrogeait sur les mesures qu'elle pourrait préconiser devant les catastrophes provoquées par les terroristes qui ensanglantent la planète en cette fin d'année, de dire, en substance, que certes il faudra sans doute recourir aussi aux armes pour contrecarrer la poursuite de telles entreprises, mais il reste, poursuit-elle, qu'il s'agit ici d'actes relevant de l'obscurantisme et que l'arme de destruction massive contre l'obscurantisme, c'est la culture. Car en définitive c'est d'un ordre nouveau que le monde, que la jeunesse, aujourd'hui, a besoin.

Lupwishi Mbuyamba

XXX

Highlights/A la une

H.1 UNESCO's 70th anniversary

This anniversary is celebrated in the framework of the 38th session of the General Conference (Paris, 3 – 18 November 2015). On this occasion it is worth to remember the following facts:

From past

UNESCO was founded in 1945 to develop the “intellectual and moral solidarity of mankind” as a means of building lasting peace through the promotion of education, science and culture.

In its early years, UNESCO helped rebuild schools, libraries, and museums destroyed during World War II, and served as an intellectual forum for exchanging ideas and scientific knowledge.

As newly independent countries joined between the 1950s and 1970s, it turned its attention to access to education for all girls and boys and tackling illiteracy, which remain major challenges.

UNESCO led the movement to protect the environment and sounded the alert over the planet’s shrinking biodiversity. Through its “Man and the Biosphere Program”, established in 1971, it sought to reconcile both the use and conservation of natural resources.

Through the development of community radio and multimedia centres, training for journalists, helping governments design media laws or, encouraging them to develop broadband services for all, UNESCO has championed freedom of expression, the rights of citizens to information, and helped lay the foundations of tomorrow’s Knowledge Societies.

As to culture, the Nubian Temples campaign of the 1960s to save Egypt’s most famous monuments from the rising waters of the Aswan High Dam transformed approaches to cultural heritage protection and inspired the creation of the World Heritage programme, dedicated to safeguarding sites of outstanding universal value. This laid the basis for widening UNESCO action to safeguard three dimensions of heritage – tangible, intangible and documentary – and to promote respect for cultural diversity on the basis of human rights. UNESCO supported international cooperation in the field of creation and creativity, copyright, book publishing and reading. It also contributed to the promotion of theories and practices concerning cultural development and its integration in socio-economic development. The development of cultural policies has been efficiently enhanced through the periodic organisation of regional and international conferences ministers of culture, as well as through promoting research, training and information in this field.

... to future

UNESCO is firm in the conviction that in this age of immense social change and increasing limits, we must invest in resources that are renewable: education, cultural diversity, scientific research - and the boundless energy of human ingenuity - that will drive the development essential for a just and sustainable future.

Education: Millions of girls and boys still have no access to learning. This prevents millions from fully participating in their societies. Education remains a top priority on the new global development agenda, including at the level of an equitable and quality lifelong learning.

Science: Climate change, shrinking biodiversity and increasing demands on natural resources call for more science, to increase our capacity to comprehend the planet. UNESCO’s programmes on the ocean, fresh water resources, the sharing of scientific knowledge, including in the field of social sciences.

Culture, a force for dialogue, social cohesion, economic growth and creativity, remains at the heart of UNESCO’s mission. UNESCO is determined that it should be a priority in the post-2015 agenda, which should be human rights-based, with a focus on governance and the rule of law. In this field UNESCO will continue its action for the preservation of the cultural heritage, the promotion of cultural diversity and the development of creativity through the promotion of appropriate international norms and national cultural policies.

Communication and information: Freedom of expression is also a basic value. UNESCO will continue to advocate for harnessing information and communication technologies, building knowledge societies and bridging divides.

Read more at <http://en.unesco.org/70years>

Le 70e anniversaire de l'UNESCO

Cet anniversaire a été célébré à l'occasion de la 38e session de la Conférence générale (Paris, 3 – 18 novembre 2015). A cette occasion il convient de rappeler les faits suivants:

Du passé...

L'UNESCO a été fondée en 1945 pour développer « la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité », comme moyen pour construire une paix durable. Son travail novateur a contribué à changer le monde et notre manière de communiquer entre nous et de nous comprendre.

Au cours de ses premières années d'existence, l'UNESCO a contribué à la reconstruction d'écoles, de bibliothèques et de musées détruits pendant la Seconde Guerre mondiale, et a servi de forum intellectuel international pour l'échange d'idées et de connaissances scientifiques.

Avec l'adhésion entre les années 1950 et 1970 de nouveaux États membres ayant acquis leur indépendance, l'Organisation a porté son attention sur l'accès à l'éducation des filles et des garçons, et renforcé la lutte contre l'analphabétisme, qui restent ses défis majeurs.

Dans les années 1970, l'UNESCO a donné l'alerte sur l'appauvrissement de la biodiversité. Son Programme sur l'homme et la biosphère (MAB) joue un rôle prépondérant dans la protection de l'environnement, depuis son lancement en 1971. Cherchant à réconcilier l'utilisation et la conservation des ressources naturelles, il est pionnier en matière de développement durable.

Dans le domaine de la culture, la Campagne de Nubie, dans les années 1960, pour la sauvegarde des plus célèbres monuments d'Égypte de la montée des eaux du barrage d'Assouan, a transformé la vision du patrimoine culturel et de sa protection. Cette campagne a inspiré la création du programme du Patrimoine mondial, dédié à la sauvegarde de sites de valeur universelle exceptionnelle, jetant ainsi les fondations d'une action plus large visant à préserver aussi le patrimoine culturel immatériel et documentaire, et à promouvoir la diversité culturelle sur la base du respect des droits de l'homme. L'UNESCO a soutenu la coopération internationale dans le domaine de la création de la créativité, du droit d'auteur, de l'édition et de la lecture. Elle a aussi contribué à la promotion des théories et pratiques concernant le développement culturel et son intégration dans le développement socio-économique. La promotion des politiques culturelles a été efficacement encouragée par l'organisation, au niveau régional et international, de ministres de la culture, ainsi que par la promotion de la recherche, de la formation et de l'information dans ce domaine.

En apportant son aide aux gouvernements pour l'élaboration de lois sur les médias et le développement de services de haut-débit, l'UNESCO a défendu la liberté d'expression et les droits des citoyens à l'information, contribuant ainsi à édifier les sociétés du savoir de demain.

...au futur

L'UNESCO est convaincue que dans cette ère d'immenses changements sociaux, il est impératif d'investir dans l'humain: l'éducation, la diversité culturelle, la recherche scientifique et l'ingéniosité humaine permettront de mener à bien le développement qui est indispensable pour un avenir juste et durable.

Education: Apprendre n'est toujours pas à la portée de millions de filles et de garçons. L'analphabétisme empêche des centaines de millions de femmes et d'hommes de participer pleinement à la vie sociale. Le chômage des jeunes est un défi mondial. L'éducation reste une priorité absolue dans le nouvel agenda de développement établi par la communauté internationale. L'UNESCO plaide en faveur de l'apprentissage tout au long de la vie, équitable et de qualité, et mobilise à cet effet les gouvernements ainsi qu'un large éventail de partenaires.

Science: Le changement climatique, la réduction de la biodiversité et la sollicitation croissante des ressources naturelles confèrent un rôle de plus en plus important aux programmes de l'UNESCO relatifs à l'océan, aux ressources en eau douce et au partage des connaissances dans le domaine des sciences naturelles et des sciences sociales.

La culture - une force pour le dialogue, la cohésion sociale, la croissance économique et la créativité - reste au cœur de la mission de l'UNESCO. L'Organisation est convaincue que la culture doit constituer une priorité de l'Agenda pour le développement post-2015, qui devrait reposer sur le respect des droits de l'homme, et être axé sur la gouvernance et l'état de droit. Dans le domaine de la culture l'UNESCO poursuivra son action, au-delà de la préservation du Patrimoine, visera à la promotion de la diversité culturelle et à la mise en valeur du potentiel de la créativité artistique par la promotion de normes internationales et de politiques culturelles nationales appropriées.

Communication et information: La liberté d'expression demeure d'une importance cruciale et l'UNESCO continuera de plaider en faveur des technologies d'information et de communication, de construire les sociétés du savoir, et de combler le fossé numérique.

En savoir plus à http://fr.unesco.org/70years/unesco_making ou <http://fr.unesco.org/70years>

H.2 2016 The African Year of Human Rights

Posted on October 30, 2015 - The year 2016 marks a veritable watershed in the continental human rights trajectory marking namely a new thinking in addressing gender inequality and the rights of the African woman. It will also mark the 35th Anniversary of the adoption of the African charter (1981), the 30th Anniversary of the enforcement of the African charter (1986); the 29th Anniversary of the operationalization of the African Commission on Human and People's Rights (1987), and the 10th Anniversary of the operationalization of African Court of Justice and Human Rights.

2016 will thus be earmarked as the African Year of Human Rights in general and the rights of women in particular. The AU has already begun to outline the programme of the year, which will begin with the 26th Ordinary sessions of the Heads of state in January 2016 and later culminate with the commemoration of the African Human Rights Day on 21 October 2016.

See more at: <http://ccpau.org/?p=1265#sthash.8u9TBK8L.dpuf>

XXX

Other items/D'autres information

A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA

Activities of the Executive Director/ Activités du Directeur exécutif

A.1 OCPA Executive Director at the Nhimbe Board (Bulawayo, Zimbabwe, 30 October 2015)

The Nhimbe Board, chaired by Professor Lupwishi Mbuyamba, met in Bulawayo on 30 October to develop the new Nhimbe Strategy for 2015 - 2018.

According to this strategy Nhimbe's refreshed vision and is "To have in place a vibrant and sustainable Zimbabwean cultural sector, sufficiently regulated and well resourced." Its mission is "To advocate for public policies that recognise, enhance and foster cultural diversity and expressions that contribute to the socio-economic development of Zimbabwe."

For more details visit: or more details visit: www.nhimbe.org

A.2 Appointment of the New Liaison Officer, Ms Maria Manjate, in the Maputo Secretariat (2nd November)

Ms Maria Manjate, Graduated from the Higher Institute of Art and Culture (ISArC) of Mozambique has been appointed as Liaison Officer, with the mandate to ensure regular contacts with experts in the field projects and constantly submit progress reports.

A.3 Cooperation with Focal Points

On the occasion of the Visa For Music Market (11-14 November 2015) in Rabat, Morocco, the Executive Director met with Professor Amina Touzani of the Mohamed V University, the OCPA Focal Point in Morocco and coordinator for North African Region. Among the items discussed were considered the Sub-regional training seminar for Public Administrators in Cultural Management in 2016 and the identification of candidates for further scientific contributions and studies.

A.4 Cooperation Partners

With traditional partners, OCPA has been preparing documents for on-going projects and for very next meetings in which the Observatory has a role to play:

- With UNESCO: The first meeting early in December (4-5), in Addis Ababa, of the Scientific Committee of the Luanda Biennale for Culture of Peace and the Experts Meeting of UNESCO Chairs in the field of Intercultural Dialogue to happen in Paris mid-December (17-18), 2015;
- With the African Union, the first meeting of the Bureau of the 4th Pan African Cultural Congress in Harare, Zimbabwe from 25 to 27 November,
- With AFRICALIA, the progress in the preparation of the Book on "Anticipating Cultural Policies in Africa by 2030".

A.5 Cooperation with new partners

With new partners, first encounters and discussion were organized with

- Ms Pia Shekhter, the Secretary General of the IAML (International Association of Music Libraries), a gathering of 1700 members in 50 countries, based at Gothenburg University Library in Sweden where Ms Pia Shekhter is the Director of the section of libraries, archives and documentation centers for music and performing arts;
- Mr Neil van der Linden, the founder and the editor of the "Guide de l'art du Golfe" based in Amsterdam, The Netherlands, with a specialization in cultural exchanges and studies particularly in the North of Africa, Middle-East and Central Asia. The research on Sub-Saharan Africa and its relations with these particular regions are being considered.

A.6 Cooperation with Networks

The OCPA Network of experts and Regional Cultural Institutions and Associations was very dynamic the last 4 weeks

- with NHIMBE Trust in Bulawayo: M.Mbuyamba went to chair the Board Meeting focusing in particular on the Mid-Term program for the period of 3 years(2016-2018);
- with the FESPAM (Pan African Music Festival, Brazzaville, Congo) and its new General Manager, Mr Hugues Ondaye, with whom CERDOTOLA and OCPA leaders had a special briefing meeting on the necessary new inputs that the 20-year old festival needs;
- with the CICIBA (Centre International des Civilizations Bantu, Libreville, Gabon), created in 1983, and its recently appointed Director-General, Dr Manda Tchebwa, determined to revive the Centre's activities among them the most urgent: experts meeting preparing a structural reform, scientific seminars on languages and publications, festivals for creators and public, cooperation with partners.

A.7 Missions for participation in regional and international events

During the period concerned the Executive Director undertook 2 missions: in Rabat, Morocco (10-14 November) to participate in the 2nd edition of the music Market for Middle-East and Africa, VISA FOR MUSIC and attend the 36th General Assembly of the International Music Council and in Harare, Zimbabwe (24-28 November), at the invitation of the African Union Commission to attend the First Meeting of the Bureau of the 4th Pan African Congress on Culture. The meeting was convened to discuss the follow-up of the priority decisions taken by the congress the 4th Pan-African Cultural Congress (PACC4, Sandton, South Africa, 25 - 27 May 2015) was under the theme: "Unity in Cultural Diversity for Africa's Development". Email: MartinsA@Africa-Union.org.

A.8 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

In relation with its research activities OCPA has produced some **25 books and publications** such as a strategy document (2004) and a research programme (2007 and 2010) on the cultural indicators of human development in Africa, a book on "African Musics – New Stakes and New Challenges" (with UNESCO, 2005), the Observatory's 1st and 2nd Medium Term Strategy and Plan of Action (2006 and 2011), the Compendium of basic reference texts for cultural policies in Africa (E/F/S, 2006 and 2009), the Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa (2008 and 2009). The Proceedings of the International Symposium on Policies, Strategies and Experiences in Financing Culture in Africa was published in 2010, the Manual for Training Specialist of Cultural Policy and Management in Africa and the book on the Contribution of Culture to Poverty reduction in Africa were produced in 2013.

En relation avec ses activités de recherche l'OCPA a produit quelques 25 livres et publications dont une stratégie (2004) et un programme de recherche (2007 et 2010) sur les indicateurs culturels du développement humain en Afrique, un livre sur les «Musiques africaines - Nouveau enjeux et nouveaux défis» (avec l'UNESCO, 2005), le Recueil des textes de référence de base pour les politiques culturelles en Afrique (2006 et 2009), la 1^{ère} et la 2^{ème} Stratégie et plan à moyen terme de l'Observatoire (2006 et 2011), les Lignes directrices pour la conception et l'évaluation des politiques culturelles nationales en Afrique (2008 et 2009), les Actes du Colloque international sur les politiques, stratégies et expériences en financement de la culture en Afrique (2010), le livre sur La Contribution de la Culture à la Réduction de la pauvreté en

Afrique (2013) et le Manuel de formation de spécialistes en administration et politiques culturelles en Afrique (2013).

Most of the Reports of some 25 meetings and training sessions organized by OCPA are published at <http://ocpa.irmo.hr/activities/meetings/index-en.html>.

Some 25 articles published in books and reviews of the OCPA Partners (Culturelink, AFRICOM, Interarts - Barcelona, África e Mediterraneo, Wale keru, Arts Management, Itau Cultural – Sao Paulo, Brazil, University of Pécs – Hungary, University of Gerona – Spain, Catalonia, Institute for African Culture and International Understanding - IACIU, Abeokuta, Nigeria, Institut Africain des Nations-Unies pour le développement économique et la planification - IDEP, Dakar, etc.

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour des informations antérieures sur les activités de l'OCPA cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>



B. News, events and projects in Africa

B.1 La 8ème édition du marché des Musiques d’Afrique «Le Kolatier 2015»

Le Kolatier 2015 s’est tenu comme prévu du 7 au 10 octobre dernier à Yaoundé, en même temps que la 5ème Conférence sur l’Economie Créative en Afrique. En marge du Kolatier 2015, un atelier sur la communication et le marketing de la musique a été organisé en partenariat avec le Conseil International de la Musique, dans le cadre de l’AMDP (African Music Development Program). Le CERDOTOLA (Centre International de Recherche et de Documentation sur la Tradition Orale et les Langues Africaines) a appuyé cette activité en l’accueillant dans ses locaux.

Les participants ont eu droit à 14 showcases, des rencontres B2B, et une table ronde sur le thème «Les Musiques d’Afrique au profit des acteurs et des Etats africains: quelle stratégie?».

D’autres institutions ont profité de cette occasion pour organiser leurs activités: Music in Africa a tenu son Assemblée générale le 8 octobre, le Conseil Africain de la Musique a tenu en partenariat avec le CERDOTOLA un atelier sur la professionnalisation en prélude au premier forum africain sur la musique.

Site web: <http://2015.le-kolatier.org/index.html>

Contat: lekolatier@yahoo.fr

News from the 8th edition of the Africa Musics Market “Le Kolatier 2015”

Le Kolatier 2015 was held as planned from 07 to 10 October in Yaoundé, together with the 5th African Creative Economy Conference, organized by Atérial Network. In this framework a workshop on communication and marketing for music was organized in partnership with the International Music Council, the AMDP (African Music Development Program) and CERDOTOLA (International Centre for Research and Documentation on Oral Tradition and African Languages).

Delegates participated in 14 showcases, B2B meetings and a roundtable on the theme " African music for the benefit of actors and African states: what strategy?".

Other institutions have taken advantage of the platform "Le Kolatier 2015" to organize their activities. Such as Music in Africa, which held its General Assembly on October 8, and the African Music Council which organized in partnership with CERDOTOLA a workshop on professionalization ahead of the first African Forum on Music expected in September 2016.

Site web: <http://2015.le-kolatier.org/index.html>

Contact: lekolatier@yahoo.fr

B.2 Dixième session du Comité intergouvernemental de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (Windhoek, Namibie, 30 novembre – 4 décembre 2015)

Le Comité intergouvernemental, composé de 24 États élus par l'Assemblée générale des États parties à la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel adoptée en 2003, se réunit tous les ans.

Lors cette session le Comité examinera les rapports périodiques des États parties sur la mise en œuvre de la Convention et sur l'état actuel d'éléments inscrits sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Il considèrera également des inscriptions sur la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente et Liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité (entre autres plusieurs candidatures concernant l'Afrique).

Pour plus d'information visitez le site web <http://www.unesco.org/culture/ich/fr/10com>

Tenth session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (Windhoek, Namibia, 30 November – 4 December 2015)

Composed of 24 States and elected by the General Assembly of the States Parties to the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, the Intergovernmental Committee meets once every year.

During this session the Committee will examine periodic reports of States Parties on the implementation of the Convention and on the current status of elements inscribed on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. It will also consider the inscriptions on the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding and the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Web site: <http://www.unesco.org/culture/ich/en/intergovernmental-committee-00009>

Contact: e.constantinou@unesco.org

B.3 African Forum on Music: Call for Proposals

Organized by the African Music Council (AMC, Brazzaville, Republic of Congo) in co-operation with the International Music Council and CERDOTOLA, the African Forum on Music is an international event that will bring together various key players of the African music sector for a 3-day event in September 2016. Other possible partners will include UNESCO, the OIF, the African Union, NEPAD, Africalia, OCPA, foundations and universities such as the University of Hildesheim (Germany).

Around a hundred delegates are expected to attend this Forum where conferences, debates, round tables, workshops, show cases, targeted exhibitions and concerts will take place.

The AMC invites proposals for hosting the first edition of this Forum. Applications can be submitted before 31 December 2015 to: Silja Fischer, Secretary General, IMC, Email: s.fischer@imc-cim.org, Web: www.imc-cim.org or to Mireille Nziengué Kama Administrative Assistant, AMC, E-mail: amc@imc-cim.org.

Conseil Africain de la musique (CAM/AMC, Brazzaville, Rép. du Congo) - Appel à candidature

Le Conseil africain de la musique (CAM, Brazzaville), le Conseil International de la Musique (CIM, Paris) et CERDOTOLA (Yaoundé), organise son Premier Forum Panafricain de la Musique en septembre 2016 en partenariat avec l'UNESCO, l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), l'Union Africaine, le NEPAD, AFRICALIA, l'OCPA, les Fondations et les Universités telles que l'Université de Hildesheim.

Ce premier Forum comprendra les éléments suivants: un colloque, des ateliers professionnels, des expositions ciblées et des concerts publics illustrant les différentes catégories musicales..

Le Colloque scientifique international aura pour thème «La musique africaine face aux défis de la professionnalisation et de la compétitivité». Quatre ateliers professionnels seront organisés pour approfondir les aspects pratiques. Une exposition ciblée est envisagée pour présenter les résultats des études musicales et musicologiques comme de la littérature entreprises ainsi que des produits audio-visuels et des partitions musicales dans les 5 catégories établies par la Tribune de musique africaine (TMAF).

Les candidatures devront être soumises, avant le 31 décembre 2015, au secrétariat du CAM (Brazzaville) et au CIM (Paris) à Silja Fischer, Secrétaire général, CIM, E-mail: s.fischer@imc-cim.org, Site web: www.imc-cim.org ou à Mireille Nziengué Kama, Assistante Administrative, CAM, E-mail: amc@imc-cim.org.

B.4 The Call of RAPEC for the Celebration of the 1st edition of the World Day of the African Culture – JMCA

On the basis of the recommendation of the Pan-African Congress on Culture, lever for development in Africa (Lomé, Togo, 17-18 November 2011) and several subsequent conferences, the NGO African Network of Cultural Promoters and Entrepreneurs (RAPEC), in collaboration with UNESCO and other international institutions, invites their partners to celebrate the World Day of the African Culture on 24 January when in 2006 the Charter for the African Cultural Renaissance was adopted by heads of State and Government of the African Union, at the 6th Ordinary Session of the conference in Khartoum.

On this occasion RAPEC proposes to organize on 22, 23 and 24 January 2016 in Lomé a Summit on culture in its plural dimensions. This meeting will be the occasion for the drafting of the Charter of the World Day of the African Culture (JMCA) and a White Paper on the contribution and role of culture in conflict resolution and search for peace in Africa.

Read more at <http://www.jmca.in>

Contact: jmca@rapec.org

Appel du RAPEC pour la célébration de la 1ère édition de la Journée Mondiale de la Culture Africaine – JMCA

Sur la base des recommandation du Congrès Panafricain organisé après le Premier Congrès Panafricain sur La culture, levier du développement en Afrique (Lomé, Togo, 17 - 18 novembre 2011), et d'autres conférences organisées successivement, l'ONG Réseau Africain

des Promoteurs et Entrepreneurs Culturels (RAPEC), en collaboration avec l'UNESCO et d'autres institutions internationales, a proposé de célébrer la Journée Mondiale de la Culture Africaine, en référence au 24 Janvier 2006, date à laquelle a été adoptée la Charte de la renaissance culturelle africaine par les Chefs d'Etat et de Gouvernements de l'Union Africaine, lors de la 6ème Session Ordinaire de la conférence à Khartoum au Soudan.

Dans cette perspective, le RAPEC et ses partenaires proposent d'organiser les 22, 23 et 24 janvier 2016 à Lomé un Sommet sur la culture dans ses dimensions plurielles. Cette rencontre offrira une occasion à l'élaboration de la charte de la Journée Mondiale de la Culture Africaine (JMCA), ainsi qu'un Livre Blanc sur l'apport et le rôle de la Culture dans la résolution des conflits et la recherche de la paix en Afrique.

Site web: <http://www.jmca.in/fr/>

Email: jmca@rapec.org

B.5 Tchad: Festival International des Arts Dramatiques et Plastiques pour la Paix

La Direction du THEMACULT (Théâtre Maoundôh-Culture) en collaboration avec le Centre Tchadien de l'Institut International de Théâtre informe les compagnies de théâtre, de danse, les auteurs dramatiques et les peintres que la 9ème édition du Festival International des Arts Dramatiques et Plastiques pour l'Union et la Paix (FIADPUP) se tiendra du 3 au 10 novembre 2016 à N'Djamena au Tchad.

Le FIADPUP est une manifestation culturelle et un projet de développement de l'art dramatique et plastique. Il vise en effet par la pratique du théâtre, de la danse et de la peinture à la formation de l'Homme à l'idéal de paix, de la tolérance, du respect de la personne humaine, indispensable à l'œuvre de construction des nations. Il favorise l'interaction culturelle par l'enrichissement mutuel des connaissances et de dialogues intellectuels.

Les artistes et les institutions intéressés peuvent envoyer leurs dossiers de candidature à Themacult avant le 10 février 2016.

Pour plus d'information visitez le site web www.themacult.org ou contactez les organisateurs à themacult@gmail.com.

B.6 The 7th ELIA Leadership Symposium in South Africa (Cape Town, 1-4 December 2015)

ELIA organizes this symposium in Cape Town after the success of the six similar event held in Los Angeles, London, Hong Kong, Zurich, Vancouver and Helsinki The ELIA Leadership Symposium brings together influential leaders from higher arts education institutions and universities across the globe for an important and timely discussion on current issues in leadership in higher arts education.

Post-apartheid South Africa is a laboratory of social transformation. Working within this context we will address this changing world and reflect on how key notions of aesthetics, standards of excellence and 'the canon' play out in a culturally diverse world.

While many art schools and universities are facing some of these questions in the light of economic pressures and demographic shifts, the intensity with which South African institutions are dealing with these will provide a new lens and focus for leaders of institutions to reflect on these issues of transformation and change.

Web site: <http://www.elia-artschools.org/activities/leadership-symposium>

Contact: marte.brinkman@elia-artschools.org



C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Le 12 octobre: Journée du cinéma africain - Déclaration de la FEPACI

A l'occasion du lancement de cette journée, la FEPACI - Fédération panafricaine des cinéastes - qui regroupe les cinéastes du continent et de la diaspora avec leurs associations nationales, propose un programme de développement et de renforcement de l'industrie cinématographique et audiovisuelle à l'échelle du continent.

Ce programme répond aux besoins de structurer l'économie du 7^e art, par

- la formation, la professionnalisation et le renforcement de ses capacités de formation, de production, de distribution dans les salles d'une part, et d'autre part de diffusion et de coproduction avec les télévisions publiques et privées.
- l'élaboration d'un business plan est en cours pour la recherche de financement nécessaire au programme de développement de l'industrie cinématographique et audiovisuelle africaine, en tenant compte bien sûr de l'existant
- la création d'une structure de postproduction professionnelle dans chacune des régions du continent,
- la mise en place des sociétés de production, de distribution et des salles de cinéma,
- la production de films de qualité, la préparation de l'Etat de l'Industrie Cinématographique et Audiovisuelle en Afrique à présenter au prochain Sommet des Chefs d'Etat prévu le 26 janvier 2016 à Addis-Abeba et l'ouverture d'une structure de communication au siège fédéral à Ouagadougou.

October 12: Day of African Cinema - Declaration of FEPACI

On the occasion of the Day of African Cinema, FEPACI - Pan African Federation of Filmmakers - which gathers filmmakers from the continent and the diaspora with their national associations offers a program of development and strengthening the film and audiovisual industry across the continent.

This program meets the needs of structuring the economy of the 7th art, by the professionalization and strengthening of its capacity of training, production, theatrical distribution on the one hand, and on the other of broadcasting and co producing with public and private broadcasters. The proposed professionalization in logic of jobs creation, aims to develop the structures, skills, knowledge of the various operators, and simultaneously create jobs, to consumption products of quality.

To respond to these emergencies, FEPACI, its federal bureau and the executive secretariat are working on four fronts:

- The creation of a pan-African fund for film and audiovisual.
- The development of a business plan for necessary funding for the development of African film and audiovisual industry program covering training and professionalization, creating a professional postproduction structure in each region, setting up production and distribution companies, preparing the inventory of fixture of the Cinematographic and Audiovisual Industry in Africa to be presented to the next Summit of Heads of State expected for 26 January 2016 in Addis Ababa.

- The opening of a communication structure at the federal headquarters in Ouagadougou.

Source: <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=18989>

C.2 Results of the 36th General Assembly of the International Music Council (Rabat, Morocco, 11–13 November 2015)

The IMC adopted key decisions that pave the way to building greater capacity of the organisation to work towards the promotion of the value of music in the lives of all people.

During the next four years leading up to the 70th anniversary of the IMC (2019), the IMC will focus its on implementing “The Five Music Rights in Action”, a programme that comprises 10 strategic objectives under three major action lines that include mapping, operationalising and promoting the Five Music Rights.

The General Assembly re-elected Paul Dujardin (Belgium). In the IMC Board Africa will be represented, as earlier, by Hugues Gervais Ondaye (Congo).

The General Assembly was held in conjunction with the 2nd edition of Visa for Music, an Africa-Middle East music meeting. In the framework of its cooperation with Visa for Music, IMC co-organised two panel discussions, one on the importance of networking in the music industry and another on the possible role to play by artists in reconciling communities. Moreover, five projects by members were selected for presentation to professionals participating in Visa for Music.

Read the Press Release at <http://www.imc-cim.org/news-imc/imc-news/2994-the-five-music-rights-in-action-the-international-music-council-adopts-roadmap-leading-up-to-imc-70.html#French>

Résultats de la 36ème Assemblée générale du Conseil international de la musique (Rabat, Maroc, 11–13 novembre 2015)

Les membres du CIM ont adopté une série de décisions clés qui ouvriront la route au renforcement des capacités de l’organisation de promouvoir les valeurs de la musique dans la vie de tout être humain.

Au cours des quatre prochaines années, précédant le 70ème anniversaire du CIM en 2019, le CIM concentrera ses efforts sur la mise en œuvre de «Cinq Droits Musicaux en Action», un programme comprenant 10 objectifs stratégiques sous trois lignes d’actions principales préconisant l’inventaire, l’opérationnalisation et la promotion des Cinq Droits Musicaux.

L’Assemblée générale a réélu Paul Dujardin (Belgique), et l’Afrique continuera à être représenté par Hugues Gervais Ondaye (République du Congo) au sein du Bureau du CIM.

L’Assemblée générale s’est tenue conjointement avec la 2ème édition de Visa For Music, un marché pour les des musiques d’Afrique et du Moyen-Orient. Dans ce cadre, le CIM a co-organisé deux panels de discussions, l’un portant sur l’importance du réseautage dans l’industrie musicale, et l’autre examinant la question si les artistes devraient assumer le rôle de réconciliateur des communautés.

En outre, cinq projets réalisés par des membres du CIM ont été sélectionnés pour présentation devant les professionnels participant à Visa For Music.

Lire le communiqué à <http://www.imc-cim.org/news-imc/imc-news/2994-the-five-music-rights-in-action-the-international-music-council-adopts-roadmap-leading-up-to-imc-70.html#French>

C.3 Malawi: Minister Calls for Establishment of Cultural Villages

Minister of Youth Sports and Culture, Grace Chiumia has advised traditional leaders in the country to set up special Cultural Village Centres that will depict the diverse cultural heritage of the country.

Chiumia was speaking over the weekend in Bolero during the Tumbuka's Gonapamuhanya annual cultural festival where Tumbuka people from Malawi and Zambia gather to honour Gonapamuhanya who was the first Chikulamayembe - leader of the Tumbuka tribe.

She said these cultural centres will not only help preserve culture but they will also act as a source of revenue for the country as they will also boost tourism.

Source: <http://allafrica.com/stories/201510210221.html>

C.4 Zimbabwe's cultural policy (article by Innocent Tinashe Mutero)

Oct 30, 2015 - A layman's understanding of a national culture policy suggests that it is the area of public policy-making that governs activities related to the arts and culture. In essence it is a roadmap, which documents the government's readiness to implement a set of articulate principles, objectives and ways to protect and promote its country's cultural expression. As such, development of the arts and culture in general and the music industry in Zimbabwe is hinged upon the dictates of the policy.

The Government of Zimbabwe commits to support the development and promotion of creative and cultural industries as tangible and exploitable economic asset through various ways, which include harnessing technologies and effectively addressing piracy.

The document states that to support the implementation of the policy, the government will source funding and resources from internal and external partners - including the national treasury and private sector (internally) and relevant local and international NGOs and multilateral and bilateral co-operating partners (externally). Though there is commitment, the country's falling economy and bad relations with wealthy nations make the trade-off between arts funding and national resource allocation almost impossible. It is highly likely that the policy will be another academically well-written document which fails to deliver.

More information at <http://musicinafrica.net/zimbabwe%E2%80%99s-cultural-policy?section-context=overview-texts>

<http://musicinafrica.net/zimbabwe%E2%80%99s-cultural-policy?section-context=overview-texts>

C.5 Communiqué sur la relance du Centre International des Civilisations Bantu (CICIBA, Libreville Gabon)

Le 10 septembre 2015, le Président du Conférence des Ministres de la Culture des Etats membres du CICIBA (PCM), Madame Guillermina Mekuy Mba Obono, Ministre de la Culture et du Tourisme de la Guinée Equatoriale, a reçu le nouveau Directeur du CICIBA, le Professeur Manda Tchewwa Antoine.

Cette séance a permis de faire le point sur l'état actuel du CICIBA avant sa remise en activité. Au terme de cette séance de travail, le Président de Conférence des Ministres des Etats membres du CICIBA communique ce qui suit:

- Le CICIBA reprend ses activités, sous le mandat de la RDC;
- Le Directeur Général conduira la restructuration du CICIBA en vertu des orientations par les Assises de 2008;

- En attendant le redéploiement d'un programme plus ambitieux, il incombe au CICIBA de développer quelques programmes intermédiaires en vue de redonner une nouvelle impulsion et une bonne visibilité au Centre, dont
 - a) La réunion des Experts du CICIBA chargés de réfléchir sur la restructuration fonctionnelle et sur la révision des textes fondateurs du CICIBA (à Brazzaville);
 - b) Le Festival sous-régionale du Mvett en Guinée Equatoriale;
 - c) Un atelier des experts organisé par le CICIBA et la CEEAC en faveur du projet des langues *beti/fang* (Gabon, Cameroun, Guinée Equatoriale et Sao Tomé);
 - d) La mise en place d'une commission Ad hoc CICIBA/UNESCO en vue de faire du CICIBA un Centre de Catégorie II de l'Unesco sur le Patrimoine Immatériel;
 - e) La publication dans tout l'espace CICIBA du magazine MUNTU.
 - f) Le PCM exhorte les Etats membres à accompagner la relance du CICIBA.

E-mail: drmanda62@gmail.com

C.6 South Africa: Arts and Culture Hosts Public Hearing on Revision of White Paper on Arts, Culture and Heritage

The Department of Arts and Culture is currently looking at revising the 1996 White Paper on Arts, Culture and Heritage. As part of this work the department will be hosting public hearings on 20 November 2015 in Pretoria, Gauteng Province.

The public hearings are being held in various provinces to give the public and interested parties an opportunity to contribute to the revision of the White Paper. To this end the department has hosted public hearings in Cape Town, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, Polokwane, Nelspruit, Mahikeng and Kimberly. The collated contributions will form part of wide sector, two - day's indaba with discussions scheduled to take place on 26-27 November 2015 and finally the resolutions will be presented to Parliament early next year.

The White Paper provides the key policy framework for the department and the sector and has been used for the last 19 years. It has been a seminal document for the transformation and repositioning of the arts, culture and heritage sector broadly in the economic development. The policy has also contributed immensely in the promotion, protection and preservation of the sector including engendering social cohesion and nation building.

While this policy framework has achieved many of the objectives envisaged, new developments in the sector and in the country at large have necessitated its review. The review represents an effort to ensure that government policies respond effectively to the needs of the people.

Read more at <http://allafrica.com/stories/201511201525.html>



D. News, institutions, resources and events in other regions

D.1 Oman hosts the 9th session of the Islamic Conference of Culture Ministers (Muscat, 2 – 4 November 2015)

The conference took place under the auspices of Sayyid Haitham bin Tariq al-Said, Minister of Heritage and Culture in the presence of Dr. Abdulaziz bin Othman al-Tuwaijri, Director General of the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO), Ministers of culture in the Islamic world and heads of their countries' delegations.

The event was convened as part of the program of Nizwa the Capital of Islamic Culture. The conference focussed on the theme "Towards Intermediary Developmental Culture for the Advancement of Islamic Societies". This theme is in line with the role of the Sultanate in disseminating the culture of peace and harmony among various nations.

The conference adopted the Muscat Declaration calling on behalf of the Ministers of Culture in the Islamic World, the Islamic Educational, Scientific and Cultural 'ISESCO' to monitor the implementation of the contents of the Muscat Declaration, together with the member states.

The participants decided to organize the 11th session of the Islamic Conference of Culture Ministers in 2019 in Tunisia.

Read more at <http://omanobserver.om/islamic-world-culture-ministers-adopt-muscat-declaration/> and <http://www.bna.bh/portal/en/news/694148>

D.2 UNESCO's Programme and Budget for 2016 – 2017 - Major Programme IV – Culture (38 C/5)

The draft to be examined and finalized by the 38th session of the General conference contains all the expected results of the 37 C/5 Approved, as revised to reflect the \$653 million scenario. It also includes, when relevant, revised parts of the narrative text of document 37 C/5 Approved.

In the second biennium of the Medium Term Strategy 2014-2021 (37 C/4) will promote the pivotal role of culture, heritage and creativity as a means of achieving sustainable development and peace. It will do so by implementing strategic objectives 7 "Protecting, promoting and transmitting heritage" and 8 "Fostering creativity and the diversity of cultural expressions", through 2 Main Lines of Action and 7 expected results, in order to demonstrate the power of culture as a driver and enabler of peace and sustainable development through the Organization's flagship programmes and standard-setting instruments.

Access the document 38 C/5 at <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002322/232227e.pdf>

Programme et budget de l'UNESCO pour 2016 – 2017 (Document 38 C/5): Grand programme IV - Culture

Le projet présente tous les résultats escomptés du 37 C/5 approuvé tels que révisés pour tenir compte du scénario de 653 millions de dollars. Il comporte également, s'il y a lieu, les parties narratives qui ont été révisées par rapport au document 37 C/5 approuvé.

L'action menée durant le second exercice biennal couvert par la Stratégie à moyen terme 2014-2021 (37 C/4) consistera à promouvoir le rôle pivot de la culture, du patrimoine et de la créativité au service du développement durable et de la paix. À cet effet et seront mis en œuvre les objectifs stratégiques 7, «Protéger, promouvoir et transmettre le patrimoine», et 8, «Favoriser la créativité et la diversité des expressions culturelles», à travers deux axes d'action et sept résultats escomptés, en vue de démontrer le pouvoir de la culture comme moteur et facilitateur de la paix et d'un développement durable par l'intermédiaire des programmes phares de l'Organisation et de ses instruments normatifs.

Accédez au document 38 C/5 à <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002322/232227f.pdf>

D.3 Conférence internationale sur la conservation urbaine et la sauvegarde du patrimoine moderne dans les Etats arabes (Koweït City, 1-3 décembre 2015)

Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et le Conseil National pour la Culture, les Arts et les Lettres (NCCAL, Koweït) organisent une conférence régionale sur le thème de la conservation urbaine du point de vue du rôle de la Recommandation concernant le paysage urbain historique dans la sauvegarde du patrimoine des modernités urbaines et architecturales.

Dans le cadre de l'action de l'UNESCO qui œuvre à la sauvegarde et la promotion du patrimoine culturel sous toutes ses formes, le Centre du patrimoine mondial développe l'application de l'approche centrée sur le paysage urbain historique pour la conservation durable du patrimoine urbain. Cette action trouve toute sa pertinence dans la réflexion qui mènera à l'adoption d'une vision Post-2015 pour le développement durable, lequel inclura un nouvel agenda urbain.

La conférence abordera toutes ces questions en mettant l'accent sur le point fondamental de l'intégration de la problématique de la conservation du patrimoine dans la formation des futurs urbanistes et architectes qui œuvreront dans le monde arabe.

Source: <http://whc.unesco.org/fr/evenements/1248/>

Contact: k.hendili@unesco.org

International Conference on urban conservation in the Arab States (Kuwait City, 1 - 3 December 2015)

The UNESCO's World Heritage Centre and the National Council for Culture, Arts and Letters (NCCAL) in Kuwait organize a regional conference on the theme of urban conservation and the role of the Recommendation on the Historic Urban Landscape in safeguarding the heritage of urban and architectural modernities in the Arab World.

Urban heritage is a key resource towards enhancing the livability of urban areas and fostering economic development and social cohesion in a global changing environment. It provides a framework that includes the objectives of sustainable development and supports public and private initiatives aiming at preserving and enhancing the quality of the human environment.

The conference will address these issues by focusing on the key point of the integration of heritage conservation in the training of future architects and urban planners of the Arab world.

Web site: whc.unesco.org/en/events/1248/

Contact: k.hendili@unesco.org

D.4 International Conference on Culture for Sustainable Cities (Hangzhou, China, 10 – 12 December 2015)

In the framework of the Culture and Sustainable Urban Development Initiative, launched by UNESCO to nourish the 2030 Agenda for Sustainable Development, UNESCO will convene this Conference with a view to

- Share experiences and propose recommendations to strengthen culture-based sustainable urban development initiatives at the international, national and local levels;
- Discuss the draft UNESCO Global Report on Culture and Sustainable Urban Development;
- Contribute to the reflection on a “New Urban Agenda” in the context of the implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development, thus providing strategic input to the Habitat-III Conference (Quito, Ecuador, 2016).

The conference will discuss themes like

- The role of culture in the implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development
Cultural heritage for sustainable cities
- Creativity at the core of the urban econom
- Cultural institutions and events, leverages for urban regeneration
- Multicultural Cities: the challenges of urban governance
- Managing Cultural Tourism as a driver for Cities

Read more at www.unesco.org/new/en/culture/themes/culture-and-development/culture-for-sustainable-cities/ Contact culture-cities@unesco.org

D.5 La photographie africaine séduit les collectionneurs (Le Monde)

A la Foire Paris Photo, les amateurs ont le choix: foncer vers les *usual suspects* de la photographie, ceux qui décrochent les records aux enchères et en jettent plein la vue à coups de grands formats, comme l'Allemand Andreas Gursky.

Depuis une quinzaine d'années, tous les projecteurs sont braqués sur la photographie sud-africaine. L'engouement se mesure à l'aune de la montée en flèche des prix. Une photo de la saisissante série des «Hommes hyènes» de Pieter Hugo, qui valait 8 000 dollars en 2008, se négocie aujourd'hui autour de 35 000 dollars.

Source: http://www.lemonde.fr/argent/article/2015/11/02/la-photographie-africaine-seduit-les-collectionneurs_4801608_1657007.html

D.6 International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centres (IAML) – Call for collabotation

IAML currently has about 1,700 individual and institutional members in some 50 countries throughout the world. Founded in 1951 to promote international cooperation and to support the interests of the profession, IAML is a respected member of the library and music communities worldwide. We cordially welcome colleagues from the African continent to join our community of members working in research libraries, libraries in conservatoires, public libraries, music archives and documentation centres etc.! You don't have to work professionally in this field - your interest in what we do is enough. There are no obligations, but you are more than welcome to contribute actively in the work of our Association.

For more information visit the IAML website <http://www.iaml.info/>
Contact: secretary@iaml.info.



E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Nigeria: Historic Digital Music Summit a Success

"At the summit, everyone openly bared his mind. There was no pretense and no sugar coating. The Nigerian Digital Summit was not just a world class event in attendance and organization, it was focused like a laser beam on moving the Nigerian music industry to the digital age".

http://allafrica.com/stories/201510130106.html?utm_source=newsletter_152&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

Kenya: How Technology Saved Ohangla Music

It is a musical genre that is proving to be popular across the country, even among the young Kenyans. The original ohangla music, a fast tempo beat performed at weddings, funerals and traditional ceremonies of the Luo people. This music was colonised by modern instruments. and the audience has evolved the beat, which is now much slower.

http://allafrica.com/stories/201511140102.html?utm_source=newsletter_152&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

Uganda: Cultural Institutions Push for Recognition

An analysis of budget allocations to the various sectors of the economy in Africa shows that culture is by far the least favourite child of the government, taking up just between 0.50 per cent and 1 per cent of the total share. According to Uganda's civil society, culture and cultural affairs are often marginalised,. Thus, culture commands a low priority in spending, with only 0.03 per cent of the national budget. Cultural institutions have equested the establishment of a well-funded ministry of culture. <http://allafrica.com/stories/201511231529.html>

Sierra Leone: Recognition, Protection and Enforcement of Socio-Economic and Cultural Rights Under the New Constitution of Sierra Leone

Socio - economic and cultural rights include the right to food, housing, education, health, water, cultural life, social security, fair minimum wage etc. International recognition of these rights dates as far back as the early 20th century when the International Labour Organization, then an agency of the League of Nations adopted a series of conventions intended to improve labour standards around the world. The most recent being the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant of Economic, Social and Cultural Rights.

<http://allafrica.com/stories/201511200907.html>

Egypt: Luxor Chosen Capital of Arab Culture 2016

Culture Minister Helmi El Namnam said on Saturday, 14/11/2015 Egypt's that Luxor has been chosen as the Capital of Arab Culture 2016. During a visit to the Arab poetry house, scheduled to be opened Sunday. <http://allafrica.com/stories/201511160474.html>

Gambia Partakes in Validating Needs-Report for Development of Arts

Officials of the National Centre for Arts and Culture recently returned from Ghana where they participated in the validation of the needs assessment report for the development and growth of culture and arts in West Africa. The validation is part of a project between the Centre for Culture and African Studies at the Kwame Nkrumah University in Ghana, the National Theatre Practitioners of Nigeria, the Sierra Leone Film Guild, and the National Centre for Arts and Culture of The Gambia involved in a EU-ECOWAS project which facilitates the growth of the culture in West Africa. <http://allafrica.com/stories/201511061329.html>

Sénégal: Des experts mettent en exergue les facteurs qui bloquent la culture et le tourisme
Dakar — Dans le cadre de la Conférence „Arts et culture”, des experts ont mis en exergue les facteurs qui empêchent le développement des secteurs culturel et touristique sénégalais. Plusieurs problèmes freinent la bonne marche de l'industrie culturelle sénégalaise: le manque des statistiques du marché artistique, l'absence du PIB culturel et le manque d'entreprises culturelles proprement dite. La valorisation de la culture ne devrait pas seulement être l'apanage des autorités compétentes, a-t-il souligné, estimant que la population doit s'y impliquer. <http://fr.allafrica.com/stories/201511241066.html>

Burkina Faso: Culture - Un fonds de développement pour booster les deux secteurs

Le Ministère de la Culture et du Tourisme a organisé, le 12 novembre 2015 à Ouagadougou, un atelier d'information sur le Fonds de développement culturel et touristique (FDCT) à l'intention des partenaires techniques et financiers. Ce fonds pour le ministre de la Culture et du Tourisme vise à financer les initiatives culturelles et touristiques, sous forme de crédits directs, de subventions et de garanties bancaires. Selon une étude du département de M. Dioma en 2012, la culture a contribué pour 2,02% du PIB en 2009 et a employé à la même année près de 165 000 personnes. <http://fr.allafrica.com/stories/201511180658.html>

Afrique: UNESCO – Célébration des dix ans du Fonds du patrimoine mondial africain

Le 10ème anniversaire de la création du Fonds pour le patrimoine mondial africain (FPMA) et la proclamation de la date du 5 mai comme Journée du patrimoine mondial africain ont été célébrés en marge de la 38ème session de la Conférence générale de l'Unesco en présence de Irina Bokova, directrice générale de cette institution, et Jean-Marie Adoua, président du groupe africain. Cet événement a célébré les accomplissements du FPMA qui a, au cours des dernières années, soutenu la mise en œuvre de la convention du patrimoine mondial en Afrique <http://fr.allafrica.com/stories/201511171876.html>

«Lumières d'Afrique», 54 artistes pour la COP21

Ils sont 54 artistes contemporains africains de renommée mondiale, un pour chaque État du grand continent africain, réunis jusqu'au 24 novembre au Palais de Chaillot, à Paris. Un artiste par pays du continent. L'exposition « Lumières d'Afrique » s'est ouverte en prélude à la COP21, la conférence de Paris sur le climat qui aura lieu à la fin du mois novembre.

<http://fr.allafrica.com/view/group/main/main/id/00039709.html>

Sénégal: Festival des minorités ethniques de Bandafassi - L'Etat mise sur la valorisation du patrimoine bassari pour relancer le tourisme

Le ministre de la Culture et de la Communication a procédé, samedi, au lancement de la 4ème édition du festival des minorités ethniques de Bandafassi (région de Kédougou). le ministre de la Culture Mbagnick Ndiaye a indiqué que c'est un grand défi que son département, les autorités administratives et locales et les organisateurs ont relevé ensemble en relançant cet important événement culturel». Le village de Bandafassi a abrité une rencontre-échange sur le thème: «Préservation et valorisation du patrimoine culturel, véritable levier de paix et de développement durable». <http://fr.allafrica.com/stories/201511101036.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Début ce lundi de la 20ème édition des "Nuits atypiques de Koudougou" au Burkina Faso

La 20ème édition des "Nuits atypiques de Koudougou" (NAK) démarre ce lundi et réunira jusqu'à dimanche prochain une trentaine de groupes musicaux dans cette ville située à une

centaine de kilomètres à l'ouest de Ouagadougou, la capitale du Burkina Faso, a-t-on appris auprès des organisateurs.

Ouverture officielle de la 26ème édition des Journées cinématographiques de Carthage

L'organisation de la 26ème édition des Journées cinématographiques de Carthage de Tunis prouve que "la Tunisie vit malgré le mal et l'agression", a affirmé samedi soir à l'ouverture officielle de cette édition, le Premier ministre tunisien, Habib Essid, qui s'exprimait en présence du ministre tunisien de la Culture, Latifa Lakhdhar et de nombreuses personnalités politiques, culturelles et du monde du cinéma arabes et africains.

Le ministre sud-africain de la Culture a plaidé à renforcer davantage des échanges culturels entre les pays africains

Alger - Le ministre sud-africain des Arts et de la Culture, Mathi Mthethwa, a estimé que les peuples africains doivent "renforcer davantage les échanges culturels pour mieux connaître l'histoire immémoriale de leur continent".

Ouverture du Festival international du film du Caire, en Egypte

La 37ème édition du Festival international du film du Caire a démarré mercredi à la Maison de l'opéra de la capitale égyptienne par une présentation de danses locales, en présence du ministre de la Culture, Halmi Namnam.



F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

On Audiovisual Heritage Day, UNESCO appeals for safeguarding world's endangered archives

Against the backdrop of a large share of the world's audiovisual heritage already lost forever, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization today warned that only 10 to 15 years are left to transfer remaining audiovisual recordings to digital media before they too vanish. <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=52383#.VIRPeV4qZKd>

Web site: <http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/resources/publications-and-communication-materials/publications/>

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

IFACCA Comment: Capacity Building – facilitating skills development and exchange, enhancing diverse ways of thinking and working

In the last few months, IFACCA has been profiling the key aspects of its new five year strategic plan: networking, knowledge and analysis, capacity building and advocacy. In this third edition, we highlight the 'Capacity Building' function which aims to provide cultural policy expertise to government agencies requesting skills development, drawing on IFACCA's global network. <http://www.ifacca.org/announcements/2015/11/11/ifacca-comment-capacity-building-facilitating-skil/>

Nigeria: Questions on cultural education

In the bid to develop Nigeria through cultural education and tourism, a professor of Philosophy at University of Lagos, Akoka, Lagos, Prof. Muyiwa Falaiye has tasked teachers, parents and students to teach and imbibe cultural education, stating that it is the only way Nigeria's indigenous arts and science can be developed and exposed to the rest of the world.

<http://allafrica.com/stories/201511050251.html>

Liberia: Government signs new cultural center agreement

The government of Liberia through the Ministry of Information, Cultural Affairs and Tourism, yesterday signed a contract with a local company to construct a state-of-the-art National Culture Center. <http://www.liberianobserver.com/news/gov%E2%80%99t-signs-us200k-new-culture-center-agreement>

Saudi Arabia: A commission for culture and arts

The Kingdom's vast geographical area, diversity and wealth are all part of what makes it a great country. However, culture is not being given its due attention. This is despite the fact that it is the only tool that is capable of achieving a balance in society and increasing awareness, openness and tolerance. <http://saudigazette.com.sa/saudi-arabia/a-commission-for-culture-and-arts/>

Africa must grow arts and humanities for development

There is an "obsession with technology" and a "denigration" of critical thinking, ideas and debate in some countries in Africa and the developing world. This was the view expressed by Leszek Borysiewicz, vice-chancellor of the University of Cambridge, United Kingdom at the Cambridge-Africa day. (23 October). <http://www.scidev.net/global/education/scidev-net-at-large/africa-arts-humanities-development.html>

Ghana: Pump more money into Arts and Culture

Mr Chris Addy Nayo, ACPcultures plus Culture Policy Project Team Leader has urged government to introduce relevant policies and provide the necessary funding to help the culture sector grow and attract more foreign exchange.

<http://www.ghanaweb.com/GhanaHomePage/regional/Pump-more-money-into-Arts-and-Culture-Expert-389867>

African art needs to come home - and this is why

The absence of artistic treasures is a huge loss to African countries' economies and contributes to a loss of national and personal identity. http://www.theguardian.com/global-development-professionals-network/2015/oct/21/african-art-needs-to-come-home-and-this-is-why?CMP=share_btn_link

Web site: www.ifacca.org

Contact: info@ifacca.org

F.3 Zunia Up-date

Media in support of sustainable development and a culture of peace

Nowadays the rapidly growing use and impact of social media is changing the way people interact with the news media and vice-versa. This prompts discussion and debate about the role of this changing media landscape. All this coincides with the opportunity to examine how it

relates to the agenda that will follow the Millennium Development Goals – to the Sustainable Development (SDGs). These were the factors that encouraged us to support the convening of 5 media in support of sustainable development. <http://zunia.org/post/media-in-support-of-sustainable-development-and-a-culture-of-peace>

Web site: <http://zunia.org/cat/culture>

Contact: info@developmentgateway.org

F.4 Africultures

Egypt: 2nd Cairo International Film Critics Week (Cairo, 13 – 19 November 2015)

The Cairo International Film Critics Week (CIFICW) is an Independent parallel program organized by the Egyptian Film Critics Association (EFCA) member of The International Federation of Film Critics (FIPRESCI) during the Cairo International Film Festival (CIFF) and supported by the festival. It aims to contribute the art and science of film (Fiction - Documentary - Animation) and encourage intercultural dialogue. The CIFICW is an international competition for feature films (7 films), in addition to a film critic workshop and a film seminar. <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=42580>

Congrès des Écoles de cinéma d'AFrique (Marrakech, 13 – 14 octobre 2015)

"En dix ans, l'augmentation du nombre d'écoles de cinéma et d'audiovisuel sur le continent Africain a été spectaculaire. En 2005 il en existait quatre (Afrique du Sud, Ghana, Egypte, Tunisie). Aujourd'hui nous en comptons plus de dix et tous les pays du continent ont l'ambition de créer leur école. Le taux de croissance du continent, l'émergence d'une classe moyenne et la vulgarisation des outils qui permettent de filmer offrent la possibilité d'accéder aux métiers du cinéma et de l'audiovisuel qui restaient le privilège des pays développés." - Lire la suite à <http://www.esavmarrakech.com/lumiere-le-cinematographe/>

Site web: <http://www.africultures.com>

F.5 Sudplanète

Mozambique: Mafalala Festival

The Festival is a multi-disciplinary event held since 2008 every year in November for a month in the historical Mafalala district in Maputo. Hosted by the local NGO Iverca, the event showcases various cultural activities with a particular emphasis on live music, food, dance, crafts, film and photography. This festival aims above all to rescue the memory of this vibrant urban space, to make society aware of the importance of the preservation of cultural heritage and promote tourism in Mafalala as a way to generate income and create jobs for the community. <http://musicinafrica.net/directory/mafalala-festival>

Niger: Culture à Zinder - D'importants efforts de valorisation du patrimoine culturel

Zinder a partiellement répondu en 2014 aux fêtes thématiques que l'Etat lui a confiées où seules les manifestations liées à la "parenté à plaisanterie" et le festival des Arts traditionnels et contemporains ont vu le jour à la place des regroupements de taille dénommés "Kara Da Kiashi et le Wassan Kara". L'inventaire du patrimoine culturel régional en dépréciation fait également partie du souci constant des Responsables de la Culture, des Arts et des Loisirs de Zinder. <http://www.nigercultures.net/fiche.evenement.culture-a-zinder-d-importants.43081.html>

Tanzanie: Zanzibar International Film Festival (ZIFF 2016, 19e édition) - Appel à films

Organisé du 9 au 17 juillet 2016, à Stone Town, Zanzibar, Tanzanie, le Festival International du Cinéma de Zanzibar (ZIFF) se présente comme le plus grand festival d'art et de culture

multi disciplinaire en Afrique, pour la programmation de films, concerts et programmes artistiques. Chaque année, le ZIFF diffuse plus de 60 films réalisés en Afrique au Moyen Orient, Europe, Amérique Latine, USA et Asie. Date limite de candidatures: 29 février 2016. Plus d'information à www.ziff.or.tz, contact: filmdept@ziff.or.tz

Mozambique: Kinani Festival (Maputo, 25 November – 3 December 2015)

The Festival Internacional de Dança Contemporanea presents dance in all its forms of expression — of the individuality and celebration of the human spirit. Modern dance is an expression built on traditional dance choreography that constantly adapts and stretches to culture's inevitable transformations. International dancers come together in Maputo to share in the expression of the international language of dance! It aims to promote an artistic language that even being new, has a big expression in Mozambique and beyond.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=34151>

Mali: la 10e Biennale africaine de la photographie s'ouvre à Bamako

Unique événement de dimension internationale consacré à la photographie contemporaine africaine et à sa "diaspora". Pendant un mois, la photographie africaine, au travers de nombreuses expositions, ateliers, séminaires, projections et autres événements festifs investira la capitale malienne et certains de ses lieux comme le Musée national du Mali, le Palais de la Culture, le Musée du District, le Centre culturel français...

<http://www.culturesmali.net/fiche.evenement-recurrent.rencontres-de-bamako-biennale-africaine-de-la.201.html>

Web site: <http://www.spla.pro/>

Contact: <http://www.spla.pro/contact.php>

F.6 Arterial Network Newsletter

The African Creative Conference (ACEC, Yaoundé, Cameroon, 9 -10 October 2015)

The Arterial Network's 5th edition of the (ACEC took place with the participation of more than 200 delegates from across the continent.

This year's conference featured speakers who engaged attendees with a variety of topics ranging from Regional and International Cooperation, Digital Platforms, Artist Rights, Music and the Economy. Speakers helped delegates and members solve basic problems like managing personal resources to monumental issues such as dealing with fundraising and sustainability.

In line with the above, Amal Mohamed, Lawyer by profession and the program coordinator for HEVA Kenya, spoke extensively on the Innovative approaches to funding the African Creative Economy Sector. This exceptional networking platform for artists and creative practitioners was preceded by Arterial Network's two-day Biennial Conference, where members gather to deliberate on policies, plans and programmes and it culminated with the election of Arterial Network's steering committee chairperson, Mr. Mamoune Daffe of Mali.

Source: http://www.arterialnetwork.org/article/acec_post_press

Contact: ace@arterialnetwork.org

La conférence sur l'économie créative de l'Afrique (Yaoundé, 9 - 10 octobre 2015)

Yaoundé a accueilli la 5e édition de l'ACEC organisé par Arterial Network avec la participation des membres de Arterial Network, quelques 150 praticiens d'art, décideurs et

activistes venant de l'ensemble du continent et au-delà, réunis afin de discuter des avancées du secteur créatif de l'Afrique.

Mettant un accent thématique sur l'appropriation par les Africains de l'économie créative de l'Afrique, l'édition de cette année comportait des initiatives et des analyses locales permettant de mettre en exergue les contributions importantes des praticiens de la culture en Afrique dans leurs communautés, leurs villes, leurs pays, leur continent et le monde entier.

L'ACEC a été précédée par la Conférence biennale de Arterial Network qui a duré deux jours et pendant laquelle les membres se sont réunis pour délibérer sur les politiques et programmes.

Mamou Daffe (Mali), qui a été membre du Comité de pilotage au cours des deux dernières années, a été élu Président à l'unanimité. Dans son discours inaugural, il a déclaré: „Vu les nombreux défis du secteur culturel auxquels est confronté AN, je suis convaincu que nous pouvons insuffler une nouvelle dynamique à AN, celle de la durabilité, du professionnalisme, tout en gardant la culture au cœur des politiques de développement du continent.”

Source: http://www.arterialnetwork.org/article/acec_post_press

Contact: ace@arterialnetwork.org

F.7 Newsletter Casa África

African Music Days (Barcelona, 19 - 20 November 2015)

Organized by the Institut Catalunya-Àfrica, University Institute of Culture, Universitat Pompeu Fabra this event includes a symposium on the music of black Africa considered as the root of popular music today. This academic meeting will take place with the participation of professors and experts in music of black Africa. The sessions allows to hear the analysis of colonial narratives and to find a pre-colonial unity in cultural areas in the Gulf of Guinea.

http://www.casaffrica.es/agenda_europa_africa.jsp?DS28.PROID=870584

Site web: <http://www.casaffrica.es/>

E-mail: info@casaffrica.es

F.8 Culture resource – Mawred (Cairo)

Launching New Facebook Page: Culture Laws in the Arab Region: This page aims to provide a public space to discuss the different laws and policies in the region, including highlighting the ways in which laws can serve (or harm) and the gaps that exist; as well, this page will also allow for the sharing of information and news related to confiscation, prevention, and/or acts of violation as they relate to arts and culture. Currently, the Facebook page features studies that have already begun (or are completed) and summaries about the laws and legislation in the following countries: Jordan, Algeria, Tunisia, Lebanon and Egypt.

Reviewing Culture Strategies in Tunis: A Culture Resource initiative has brought 18 young representatives of six cultural institutions from different parts the country together in Tunis to review work strategies, cultural activities and ways to communicate with local communities in order to heighten public enthusiasm for Tunisian cultural production. The meeting took place from 20 to 25 October, it took the form of a technical workshop organised by Culture Resource as part of its Abbara program, which seeks to bolster the institutionalization process of local cultural initiatives in five Arab countries (Tunisia, Egypt, Libya, Syria and Yemen).

The Abbara programme: launched in 2011 has by now supported more than 50 cultural associations, among which are 14 Tunisian cultural initiatives and associations. Abbara promotes the institutional development of cultural organisations. Towards this end it offers

training courses in cultural management, financial management and how to develop innovative programmes targeting local communities with the purpose of increasing local involvement in culture. More information at <https://www.facebook.com/CultureLegislations/?fref=ts>

Web site: <http://www.mawred.org/latestnews.htm>

Contact: mawred@mawred.org

F.9 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'OIF

Fonds Image de la Francophonie: Dépôt des projets avant le 15 décembre pour 2016

La commission audiovisuelle du Fonds Image de la Francophonie se réunira fin mars ou début avril 2016. Seuls les 50 dossiers éligibles les plus complets seront soumis à la commission. Vous trouverez toutes les informations sous les liens suivants: Présentation du fonds à http://www.imagesfrancophones.org/fonds_francophone.php; Règlement, calendrier, procédure http://www.sudplanete.net/uploads/fichiers/fichiers/doc_tv_fonds_francophone_2016.pdf

Contact: <http://www.francophonie.org/Contacts.html>

F.10 Agenda 21 Culture Circular

Pilot Cities 2015-2017

The UCLG Culture Summit held in Bilbao in March adopted Culture 21: Actions, a toolkit which aims to facilitate the self-evaluation, design and implementation of policies concerned with culture and sustainable development in cities. This document also intends to foster peer learning and knowledge transfer among cities engaged in the Agenda 21 for culture. Following the adoption of Culture 21 Actions in Bilbao at the UCLG Culture Summit, and the successful experience of the Pilot Cities programme in 2014, we are happy to launch "Culture in Sustainable Cities: Learning with Culture 21 Actions". This new Pilot Cities scheme will run between 2015 and 2017. For further details visit [Pilot Cities 2015-2017, Global programme](#) at [Cities interested in participating in this programme should express interest in their involvement by 19 June 2015](#). For more information contact info@agenda21culture.net.

Villes Pilotes 2015-2017

Le Sommet Culture de CGLU (Bilbao, mars 2015) a adopté Culture 21: Actions, une boîte à outils ayant pour objectif de faciliter l'auto-évaluation, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques se rapportant à la culture et au développement durable des villes. Ce document a pour but de favoriser l'apprentissage entre égaux et le partage de connaissances entre les villes engagées dans l'Agenda 21 de la culture. Poursuivant la démarche d'adoption de Culture 21 Actions, nous sommes heureux de lancer "La culture dans les Villes Durables: Apprendre grâce à Culture 21 Actions". Ce nouveau programme se déroulera entre 2015 et 2017. Pour plus d'information visitez la page internet http://agenda21culture.net/images/a21c/nueva-A21C/A21_PilotCities2015_global-def-FRA.pdf. Les Villes intéressées par ce programme devraient exprimer leur intérêt avant le 19 juin 2015. Contact: info@agenda21culture.net.

Web site: <http://www.agenda21culture.net/>

Contact: info@agenda21culture.net

F.11 African Architecture Matters News

Five Years African Architecture Matters

African Architecture Matters celebrates its fifth anniversary this year. Started in 2010 by some of the founders of Archiafrika as a knowledge centre on the African built environment, it developed into a multi disciplinary collective that combines extensive expertise on the built

environment with the power to realize innovative urban projects that go beyond the African context. Over the past 5 years AAM particularly developed expertise on the role of tangible and intangible heritage in urban planning by research and implementation. Started with a group of architects, the collective now includes heritage experts, landscape architects, economists, anthropologists, urban planners and more. AAmatters combines hands-on projects with education, research and knowledge sharing through student workshops and publishing.

Web site: <http://aamatters.nl>

Contact: office@aamatters.nl

F.12 Pambazouka

Egypte: Toutankhamon retrouvera sa barbe dans deux mois

Le célèbre masque funéraire de Toutankhamon avait été abîmé par une réparation qui avait laissé des traces de colle sur la barbe de ce joyau de l'Égypte antique vieux de 3 300 ans. La restauration va encore durer deux mois, a annoncé mardi 20 octobre le responsable du projet. L'incident avait eu lieu en août 2014, pendant des travaux sur le dispositif d'éclairage au musée du Caire. Le masque en or massif avait été alors touché et la barbe s'était détachée. Des employés du musée avaient ensuite utilisé de la colle epoxy pour la rattacher, laissant un disgracieux paquet de solvant sur la barbe symbolique du mystérieux enfant pharaon.

<http://www.pambazouka.org/fr/category/books/95847>

Centrafrique: Une bd pour ne pas oublier les violences

Didier Kassai, Centrafricain, entame une série de trois albums qui racontent la violence de la guerre, avec distance et humour. La scène se déroule à Bangui, la capitale de la Centrafrique, et la bande dessinée évoque les pillages quotidiens qui émaillent le conflit. Témoignage sur "Tempête sur Bangui". <http://www.pambazouka.org/fr/category/books/96055>

Site web: <http://www.pambazouka.org/>

F.13 Alger Culture: Action culturelle

L'effondrement du budget de la culture 2016 ou la fin de la culture officielle par Dr Ammar Kessab

"L'avant-projet de Loi de finances 2016 est tombé comme un couperet: le budget de la culture 2016 s'effondre de 62% par rapport à 2015, une première historique. Épargnée jusque-là par les coupes budgétaires, la culture a été, depuis l'accession de Bouteflika au pouvoir en 1999, une priorité pour le régime en place. Ainsi, entre 2003 et 2013, le budget de la culture a été multiplié par 8 pour atteindre le montant historique de 561 millions de dollars en 2013, soit le tiers du budget national d'un pays comme le Mali, ou encore les budgets de la culture du Portugal et de la Grèce réunis." Lire l'intégralité de l'article à <http://www.chouf-chouf.com/chroniques/leffondrement-du-budget-de-la-culture-ou-la-fin-de-la-culture-officielle/>

Site web: www.alger-culture.com

E-mai: info@alger-culture.com

F.14 CODESRIA'S Newsletter

Declaration of the 3rd World Social Science Forum - 16 September 2015

Hosted in Durban, South Africa, the Forum took place against the backdrop of multiple transitions that affect global governance, resource utilisation, social relations and quality of life leading to increased global inequalities. <http://codesria.org/spip.php?article2447&lang=en>

Read more about the Forum at <http://codesria.org/spip.php?article2460&lang=en>

Africa N’Ko: Africa in the World-Translation: disputing the sense of African social realities (Dakar, 3 - 6 December 2015)

Africa N'Ko, Africa in the World is a long-term project aiming to create a synergy from among the plurality of reflections on the production of knowledge in human sciences both in and on Africa. This conference calls for a reflection on translation as an actor in imperial and indigenous meaning frameworks. In this sense, it seems important to examine the modalities of the depreciation of African values and practices in the dominant discourse. It is also essential to examine how fragments of modes of existence of colonized peoples have been appropriated and incorporated (overtly, distortedly or secretly) by colonizers. For more information contact CODESRIA. <http://codesria.org/spip.php?article2479&lang=en>

Website: <http://www.codesria.org>

Contact: <http://www.codesria.org/spip.php?article18&lang=en>

F.15 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

Status of the SouthMed CV first call

The call launched by SouthMed CV to finance cultural and artistic projects in the southern Mediterranean has reached its closing date, now begins the phase of assessment and selection of the received initiatives. In total, 154 proposals were submitted from the SouthMed CV target countries: Algeria, Egypt, Jordan, Lebanon, Morocco, Palestine and Tunisia. Many of the projects seeking funding share an interest in social, educational and community themes, being training, cooperation and networking its common denominator. <http://www.smedcv.net/>

Culture Action Europe (CAE) call for stories about the social impact of culture

The CAE has recently launched 'Tell us a story'-an invitation for organisations and individuals to write about their experiences of the impact of culture in society. The initiative is part of the CAE's project on measuring the impact of the arts in society. All of the stories submitted will be published online to ensure the broadest dissemination. The CAE has drawn up a document that can be used as a guide for writing a story. The deadline is 2 December 2015.

<http://cultureactioneurope.org/milestone/tell-us-a-story/>

Report on cultural patents and rights

The Office of the High Commissioner for Human Rights recently published its latest report drawn up by the UN Special Rapporteur in cultural rights, Farida Shaheed. The paper focuses on the implications of patent policy for the human right to science and culture. The report concludes and recommends, that States have an obligation to make patent protection compatible with human rights, and ensure availability of legal measures and remedies to ensure the control by indigenous peoples and local communities over their biocultural heritage.

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/CulturalRights/Pages/AnnualReports.aspx>

Good practices for enlarging participation in cultural life

The Grenoble Observatory of Cultural Policies has published a report on 'Enlarging participation in cultural life: French and foreign experiences'. Written in French, the report highlights the devices and strategies utilised in twenty initiatives in France and other countries to set out operational and policy keys to 'good practices' in democratising culture at local level.

<http://www.observatoire-culture.net/rep-publications/ido->

[115/elargir_la_participation_a_la_vie_culturelle_experiences_francaises_et_etrangeres.html](http://www.observatoire-culture.net/rep-publications/ido-115/elargir_la_participation_a_la_vie_culturelle_experiences_francaises_et_etrangeres.html)

Web site: www.interarts.net
Contact: cyberk@interarts.net

F.16 C-NEWS - Culturelink Newsletter

Final Report of Access to Culture - Policy Analysis Published

The project's research results *Access to Culture - Policy Analysis. Final Report* have been published online to enable its dissemination to the wider audience. The project investigated the European and national dimensions of *Access to Culture*, analyzing and comparing the implementation instruments and mechanisms of the policies on *Access to Culture* in different countries with the aim of developing policy recommendations for raising awareness about these issues both at the national and at the European level.

<http://www.culturelink.org/news/members/2015/members2015-017.html>

Malaysia International Conference on Languages, Literatures and Cultures

The 9th Malaysia International Conference on Languages, Literatures and Cultures: Engaging Threads and Trends (MICOLLAC 2016) will take place at the Universiti Putra Malaysia, Penang, Malaysia, on 16 - 18 August 2016, with the aim to offer a platform for local and international academics, educators, planners and teaching professionals to meet, discuss and share the latest research and fundamental advances in the field of language, literature and culture. The abstract submission deadline is 15 January 2016.

<http://www.culturelink.org/conf/diary/2016.html#micollac>

Call to Artists and Curators for Curatorial Proposals

The New Art Center's Curatorial Opportunity Program (COP), Newton, USA, is currently accepting proposals for contemporary art exhibitions involving two or more artists and at least one public presentation. This open-call programme supports independent curators by making possible diverse visions in a non-profit and alternative exhibition space. Application deadline is 25 January 2016. <http://www.culturelink.org/news/network/2015/news2015-038.html>

Tokyo University of the Arts' Call for Applications: MFA in Global Art Practice

The Tokyo University of the Arts invites applications for entry into the new MFA in Global Art Practice in the Graduate School of Fine Arts for the academic year 1 April 2016 - 31 March 2017. Application period is 24 - 30 November 2015.

<http://www.culturelink.org/news/network/2015/news2015-036.html>

Hartford Art School Interdisciplinary MFA for Sustainable Culture

The Hartford Art School at the University of Hartford in West Hartford, CT, USA announces the new Interdisciplinary Master of Fine Arts for Sustainable Culture, featuring the Nomad residencies. Deadline for application is 15 January 2016.

<http://www.culturelink.org/news/network/2015/news2015-035.html>

Mark Cluster Mamolen Dissertation Workshop on Afro-Latin American Studies

The Afro-Latin American Research Institute at the Hutchins Center for African and African American Research, Harvard University, invites graduate students around the world working on dissertations related to Afro-Latin American studies to submit a proposal to the annual Mark Cluster Mamolen Dissertation Workshop on Afro-Latin American Studies. The Workshop will meet at Harvard on 6 - 7 May 2016. The deadline for submissions is 15 January 2016.

<http://www.culturelink.org/news/network/2015/news2015-034.html>

Sotheby's Institute of Art Master's Degree Applications for 2016-2017

Sotheby's Institute of Art is now accepting applications for its 2016 Master's Degree programmes in London, New York, and Los Angeles, offering a unique blend of cultural relevance, sound business instruction, and privileged access to Sotheby's auction house and other major art world institutions. Priority application deadline is 1 March 2016.

<http://www.culturelink.org/news/network/2015/news2015-033.html>

Web site: <http://www.culturelink.org/>

Contact: Culturelink@irmo.hr

F.17 Compendium Newsletter

2015 Assembly of Compendium Experts in Wrocław

The 14th Assembly, was held from 12 to 13 November in Wrocław/Poland in the wider context of the city's role as "European Capital of Culture 2016". With its focus on "A Human Rights Approach to Cultural Policies", including issues such as equal access to the arts and heritage and related tasks of democratic policy making to assure participation of all population groups, the event will contribute to the follow-up of the 2013 Council of Europe Conference of Ministers of Culture (Moscow). As part of the programme, the project of a concise dictionary on "Culture and Human Rights – The Wrocław Commentaries" <http://www.culture-rights.net/> will be presented. Prior to the Assembly, there will be a meeting of the Asian authors of the WorldCP, the global information system based on the Compendium methodology, organised by the Asia-Europe Foundation in cooperation with IFACCA (see WorldCP-Asia Agenda), and a meeting of ECURES, the European Association of Cultural Researchers.

Web site: <http://www.culturalpolicies.net/>

F.18 Nhimbe Trust-NPAAC Newsletter (Bulawayo, Zimbabwe)

The need for a new civil society lobby strategy

New strategies are needed to ensure that civil society organizations continue to effectively lobby for actions being taken to solve problems that hinder the growth and development of the culture sector. It is evident that, more than ever before, the capacity of civil society organizations to speak up and to clearly articulate challenges being faced by the culture sector to government and its parastatals in the culture sector has become paramount. It is necessary to appreciate that a ny views and opinions of stakeholders in the culture sector about policies, legislation and regulations in the culture sector will usually be received with criticism at official level. Given the absence of effective private - public dialogue in the culture sector, making public views, opinions and recommendations on culture governance issues will inevitably be considered as challenging authorities and yet not doing so is tantamount to ignoring the fact that the stakeholders in the culture sector have a right to be involved in bringing solutions to challenges the sector faces. <http://www.docdroid.net/rOIDkYb/culture-lens-nhimbe-newsletter-october-2015.pdf.html>

Web site: <http://www.nhimbe.org>

Email: info@nhimbe.org; newsletter@lists.nhimbe.org

F.19 IMC Music World News

Art of Tanbura... classical Kuwaiti music art with African roots

The classical art of Tanbura is a musical style which was and still popular amongst Kuwaitis especially with its danceable African beats and upbeat melody.

http://www.kuna.net.kw/ArticleDetails.aspx?id=2468386&Language=en&utm_source=newsletter_151&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

7 of the best music industry conferences in Africa

Over the past decade around the African continent, a lot of music industry and showcase events have started to pop up, giving both musicians and industry professionals opportunities to develop their careers. More at http://musicinafrica.net/7-best-music-industry-conferences-africa?utm_source=newsletter_151&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

Music education in Madagascar

The musical landscape of Madagascar is as varied as the number of ethnicities, dialects and cultures that make up the country. Music-related beliefs or religions plunge the Madagascar, from childhood, into the wellspring of a natural and obvious acceptance of music. http://musicinafrica.net/music-education-madagascar?utm_source=newsletter_151&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

Zimbabwe: Censorship board should be abolished

Zimbabwe should abolish the censorship board and other bodies censoring or regulating artistic expressions in order to comply with Zimbabwe's new constitution. http://freemuse.org/archives/11301?utm_source=newsletter_151&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

L'industrie de la musique, une véritable économie et un levier de développement en Afrique

L'artiste migrant est un ambassadeur qui véhicule l'image de son pays natal, laquelle peut influencer des investisseurs étrangers et avoir un impact en termes de développement économique. http://www.libe.ma/L-industrie-de-la-musique-une-veritable-economie-et-un-levier-de-developpement-en-Afrique_a68541.html?utm_source=newsletter_152&utm_medium=email&utm_campaign=music-world-news

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

Contact: <http://www.imc-cim.org/contact-us.html>

F.20 South African Art Times

South African street artists you should know about

These artists prove that galleries aren't the only place for artistic brilliance. The pen is not the only tool of empowerment and liberation. Art has long been a form of rebellion against political, social and economic structures. "All shall be equal before the law". Creative street art found on the walls of inner cities are reminders of lives and people once forgotten. Read full article at <http://arttimes.co.za/5-south-african-street-artists-you-should-know-about/>

Web site: <http://www.arttimes.co.za>

Contact: broadcast@arttimes.co.za

F.21 Chronique commerce, culture et numérique

Pouvoir croissant des géants américains du Net: Quelles menaces pour la diversité culturelle?

Ce numéro du mois de novembre traite de l'influence croissante des multinationales américaines de l'Internet et des conséquences potentielles de cette hyper-domination des nouveaux opérateurs de diffusion culturelle en termes de risques et de menaces pour la concentration et l'uniformisation d'une offre culturelle globalisée. Nous nous intéressons également aux lacunes du système fiscal européen dont profitent les GAFAs (Google, Apple, Facebook, Amazon) afin de minimiser leur facture fiscale tout en se dédouanant du financement de la création, et ce malgré les nombreux profits que ces entreprises tirent de la diffusion des œuvres et contenus culturels en ligne. Dans ce numéro, nous partageons une entrevue de Madame Line Beauchamp (Représentante du Gouvernement du Québec au sein de la Délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO) diffusée sur le site du ministère de la Culture et des Communications du Québec. Le décryptage de la Déclaration de Mons sur l'exception culturelle face aux enjeux du numérique conclut ce numéro. Lire la chronique à http://www.ieim.uqam.ca/IMG/pdf/oif-volume10-numero9novembre-2015ceim_vf.pdf

Site web: <http://www..uqam.ca>

Contact: ceim@uqam.ca

F.22 FestFlash of the European Festivals Association (EFA)

The Festival Academy: New Training for Production Managers

The Festival Academy launches new Festival Production Management Training. The first edition, with Module I will take place in Antwerp, Belgium from 20 to 23 January 2016. The Festival Production Management Training is a new format of The Festival Academy. It focuses on production management and implementation of the vision of the artistic director. The training is set up as a long-term programme which explores all phases of producing an artistic work: a programme with 3 modules spread over one or more year(s).

A comprehensive professional training in three modules:

- Module I: a 3-day workshop with practical study visits and exchange of experiences
- Module II: a 1-week practical, hands-on placement at a festival
- Module III: a 2-day concluding session

Web site: www.efa-aef.eu!

Contact: info@efa-aef.eu



Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation
